
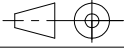



ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPAÑOL
1 INGRESSO ACQUA REFRIGERATA	1 CHILLED WATER INLET	1 KALTWASSEREINGANG	1 ENTREE EAU GLACEE	1 ENTRADA AGUA ENFRIADA
2 USCITA ACQUA REFRIGERATA	2 CHILLED WATER OUTLET	2 KALTWASSERAUSGANG	2 SORTIE EAU GLACEE	2 SALIDA AGUA ENFRIADA
3 INGRESSO ACQUA DESURRISCALDATA	3 DE-SUPERHEATER WATER INLET	3 EINGANG WAERMERUECKGEWINNUNG	3 ENTREE EAU RECUPERATOR	3 ENTRADA AGUA RECUPERADOR
4 USCITA ACQUA DESURRISCALDATORE	4 DE-SUPERHEATER WATER OUTLET	4 AUSGANG WAERMERUECKGEWINNUNG	4 SORTIE EAU RECUPERATOR	4 SALIDA AGUA RECUPERADOR
5 ATTACO DI CARICA	5 CHARGE CONNECTION	5 FUELLANSCHLUSS	5 CONNEXION DE CHARGE	5 CONEXION DE CARGA
6 PRESSOSTATO DI ALTA	6 HIGH PRESSURE SWITCH	6 HOCHDRUCKSCHALTER	6 PRESSOSTAT HAUTE PRESSION	6 PRESOSTATO ALTA PRESIO
7 PRESSOSTATO DI BASSA	7 LOW PRESSURE SWITCH	7 NIEDERDRUCKSCHALTER	7 PRESSOSTAT BASSE PRESSION	7 PRESOSTATO DE BAJA PRESION
8 COMPRESSORE	8 COMPRESSOR	8 VERDICHTER	8 COMPRESSEUR	8 COMPRESOR
9 CONDENSATORE	9 CONDENSER	9 VERFLUESSIGER	9 CONDENSEUR	9 CONDENSADOR
10 DESURRISCALDATORE	10 DE-SUPERHEATER	10 WAERMERUECKGEWINNUNG	10	10
11 SERBATOIO DI ACCUMULO	11 BUFFER TANK	11 PUFFERSPEICHER	11 RESERVOIR TAMPON	11 DEPOSITO DE ACCUMULACION
12 EVAPORATORE	12 EVAPORATOR	12 VERDAMPFER	12 EVAPORATEUR	12 EVAPORADOR
13 FILTRO DEIDRATORE	13 FILTER DRYER	13 FILTERTROCKNER	13 FILTRE DESHYDRATEUR	13 FILTRO DESHIDRATADOR
14 FLUSSOSTATO	14 FLOW SWITCH	14 STROEMUNGSWAECHTER	14 INTERRUPTEUR DE DEBIT	14 FLUJOSTATO
15 MANOMATRO ALTA PRESSIONE	15 HIGH PRESSURE MANOM.	15 HOCHDRUCKMANOMETER	15 MANOMETRE HAUTE PRESSION	15 MANOM. ALTA PRESION
16 MANOMETRO BASSA PRESSIONE	16 LOW PRESSURE MANOM.	16 NIEDERDRUCKMANOMETER	16 MANOMETRE BASSE PRESSION	16 MANOM. BAJA PRESION
17 MOTOVENTILATORE	17 FAN MOTOR	17 VENTILATOR	17 MOTEUR DU VENTILATEUR	17 MOTOVENTILADOR
18 POMPA CIRCOLAZIONE ACQUA REFRIGERATA	18 CHILLED WATER PUMP	18 KALTWASSERPUMPE	18 POMPE EAU GLACEE	18 BOMBA AGUA ENFRIADA
19 SARACINESCA	19 GATE VALVE	19 2 WEGE VENTIL - WASSER	19 VANNE	19 CIERRE
20 RESISTENZA CARTER	20 CRANKCASE HEATER	20 KURBELWANNENHEIZUNG	20 RESISTANCE DE CARTER	20 RESISTENCIA DE CARTER
21 RADIATORE ENERGY - SAVING	21 ENERGY - SAVING COIL	21 FREIKUEHLREGISTER	21 RADIATEUR "ENERGY - SAVING"	21 RADIADOR "ENERGY - SAVING"
22 SPIA DI FLUSSO	22 SIGHT GLASS	22 SCHAUGLASS	22 VOYANT LIQUIDE	22 VISOR DE FLUJO
23 RUBINETTO A SFERA	23 SHUT-OFF VALVE	23 KUGELVENTIL	23	23
24 SONDA PRESSIONE EVAPORAZIONE	24 EVAPORATING PRESSURE PROBE	24 VERDAMPFUNGSDRUCKFUEHLER	24 SONDE PRESSION EVAPORACION	24 SONDA DE PRESSION D'EVAPOR.
25 SONDA PRESSIONE CONDENSAZIONE	25 CONDENSING PRESSURE PROBE	25 VERFLUESSIGUNGSDRUCKFUEHLER	25 SONDE DE PRESSION CONDENS.	25 SONDA DE PRESSION DE CONDENS.
26 VASO DI ESPANSIONE	26 EXPANSION TANK	26 AUSDEHNUNGSGEFAESS	26 RESERVOIR D'EXPANSION	26 VASO DE EXPANSION
27 SONDA TEMPERATURA INGRESSO ACQUA	27 WATER INLET TEMPERATURE SENSOR	27 TEMPERATURFUEHLER KALTWASSEREINGANG	27 SONDE DE TEMP. D'EAU GLACEE ENTREE	27 SONDA TEMPERAURA ENTRADA AGUA
28 SONDA TEMPERATURA USCITA ACQUA	28 WATER OUTLET TEMPERATURE SENSOR	28 TEMPERATURFUEHLER KALTWASSERAUSGANG	28 SONDE DE TEMP. D'EAU GLACEE SORTIE	28 SONDA TEMPERAURA SALIDA AGUA
29 SONDA TEMPERATURA ARIA ESTERNA	29 EXTERNAL AIR TEMPERATURE SENSOR	29 TEMPERATURFUEHLER AUSSENLUFT	29 SONDE DE TEMP. DE AIRE EXTERIEURE	29 SONDA TEMPERAURA DEL AIRE EXTERIOR
30 VALVOLA DI RITEGNO	30 CHECK VALVE	30 RUECKSCHLAGVENTIL	30 SOUPAPE DE RETENUE	30 VALVULADE RETENCION
31 VALVOLA DI SICUREZZA	31 SAFETY VALVE	31 SICHERHEITSVENTIL KAELEMITTEL	31 SOUPAPE DE SICURITE	31 VALVULO DE SEGURIDAD
32 VALVOLA DI SICUREZZA ACQUA	32 WATER SAFETY VALVE	32 SICHERHEITSVENTIL KALTWASSER	32 SOUPAPE DE SICURITE EAU	32 VALVULO DE SEGURIDAD AGUA
33 VALVOLA TERMOSTATICA	33 THERMOSTATIC VALVE	33 THERMOSTATISCHES EXPANSIONSVENTIL	33 VANNE THERMOSTATIQUE	33 VALVULA TERMOSTATICA
34 VALVOLA FREE-COOLING	34 FREE-COOLING VALVE	34 3 WEGE FREIKUEHL VENTIL		
35 ELETTROVALVOLA DEL LIQUIDO	35 SOLENOID VALVE	35 ELEKTROVENTIL FLUSSIGHEIT		
36 ELETTROVALVOLA PARZIALIZZAZIONE	36 PARTIALIZATION SOLENOID VALVE	36 TEILLAST VENTIL		
37 USCITA ACQUA CONDENSATA	37 CONDENSING WATER OUTLET	37 KONDENSATOR WASSERAUSGANG		
38 INGRESSO ACQUA CONDENSATA	38 CONDENSING WATER INLET	38 KONDENSATOR WASSEREINGANG		
39 VALVOLA QUATTRO VIE	39 4-WAY-VALVE	39 4 WEGE VENTIL		
40 RICEVITORE DEL LIQUIDO	40 LIQUID RECEIVER	40 FLUESSIGKEITSAMMLER		
41 VALVOLA ESPANSIONE ELETTRONICA	41 ELECTRONIC EXPANSION VALVE	41 ELEKTRONISCHES EXPANSIONSVENTIL		

	Rev. B	Modifiche - Description AGGIORNATI MODELLI	Data/e-Visto/Ckd 12/05/03	
	Rev. C	Modifiche - Description AGGIUNTA MODELLO LEW	Data/e-Visto/Ckd 16/04/08 NP	
Draftermen VAROTTO	Date - Date 22/02/02	Scala - Scale 1:5		
Descrizione - Description SCHEMA FRIGORIFERO - IDRAULICO REFRIGERATION-HIDRAULIC DIAGRAM		Serie - Series HEW-C	Materiale - Material /	
		Modello - Model F1 - F2 - F3	Trattamento - Treatment /	
Codice/Disegno - Code/Drawing HF630C0003		Foglio - Sheet N. 2/2	Rev. C	 Checked